

劉天擎 詩歌園地

孤帆過千山, 萬水不見岸,
流浪的人, 家在雲後方。
落葉知秋濃, 殘花戀夕陽,
流浪的人, 夢向心裏藏。
虛虛浮浮的腳步,
走不完一世情傷。
疲疲乏乏的眼神,
看遍了冷雨寒霜。

流浪的人



恨也好怨也好,
星月笑我為誰痴痴狂。
你知也好不知也好,
我不曾也不能將你忘!
多麼想能回頭一望,
看見你是否嬌笑依然?
孤雁寒空泣, 夜鳥寒夜啼, 流浪的人,
淚不輕彈, 淚只在夢裏彈。
影在天涯, 心鎖情關, 流浪的我,
今夜夢在何方?

劉天擎, 1/31/2012

伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

社長 / 主編: 浦瑛

總編輯: 劉元華

版面 / 網頁編輯: 程 BEN

移民法律顧問: 黃唯

撰稿人: 劉以棟 劉天擎

曉月

哥倫布責任編輯: 陳青杰

辛辛那提責任編輯: SAM YI

廣告熱線 Marketing: 216-324-2959



WRA

暑期英語學校

2012年6月24日 - 7月28日

13-17 歲

提供五周住校英語學習計劃, 通過課堂教學、豐富的學習活動和校外旅行提高英語技能。

學習計劃內容

由頂級教師教授 TESOL 課程 (Teaching English to Speakers of Other Languages), 英語語言學校幫助國際學生提高英語語言的各種能力。學生可以每天在課堂外體驗美國文化和與美國學生進行互動交流。

課程安排
擴充詞彙量
閱讀理解
考試及學習技巧
託福考試準備
美國社會與文化
英語會話



西儲學校簡介

成立於 1826 年的西儲學校, 是一所在美國享有盛譽的寄宿制學校, 它招收的學生來自 21 個州, 15 個不同國家和 2 個地區。英語語言學校的學習方案體現了西儲學校提供“轉型體驗”的使命

西儲學校暑期課程

地址: 115 College Street ♦ Hudson, OH 44236
電話: 330.650.9715 ♦ 電子郵件: summerprograms@wra.net
請訪問網頁 www.wra.net/eli 下載申請表格



百佳超市

Park To Shop Supermarket



俄亥俄州最大最乾淨最豪華最齊全華人超市

超市零售部門

百利油菜 Baili Yu Choy 89¢/LB
高麗菜 Taiwan Cabbage 49¢/LB
豆苗 Pea Tip \$1.99/LB
靚木瓜 Best Papaya \$1.69/LB
牛角椒 Green Long Pepper \$1.89/LB
開邊鯪魚 Buffalo Fish Sliced \$1.69/LB
特價商品 售完即止

請大家留意下期特價

餐館批發部門 Cash & Carry 現金交易

長春香米 2011 50LB \$37.00/Bag 5包以上 \$36.50/Bag
大三元長米 100LB \$33.00/Bag
江門排粉 \$48.00/CS
黃國寶米 50LB \$28.50/Bag
象陽牌椰奶 \$19.99/CS (24CAN)
特價 K68 K88 K23 華榕
佳利好等等 膠盒、飯盒

1/8 膠袋 \$6.00 1/6 膠袋 \$6.00

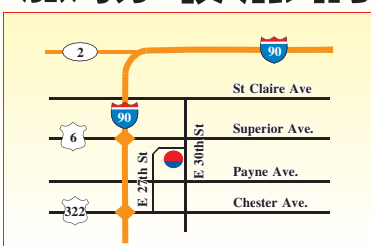
蝦類 餐館海鮮 歡迎來電查詢



服務最熱情

本店提供餐館雜貨批發, 專車送貨
特大蔬菜部肉部, 海鮮部等應有盡有

價錢最公道



Tel: 216-781-3383 Fax: 216-781-3388
1580 East 30th St., Cleveland, Oh 44114

百佳超市位于麗華大酒樓北面

優惠券

憑此禮券可獲
免費飲料一瓶